



Cambridge Pre-U

RUSSIAN (PRINCIPAL)

9782/02

Paper 2 Reading and Listening

October/November 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2020 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
Reading Exercise 1			
Exercise 1: full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.			
1	его ресторан вошёл в рейтинг 50 лучших ресторанов мира	1	
2	- участие в международном конкурсе / второе место в Венеции (1) - его (особенные) русские блюда (1)	2	
3(a)	что старинных русских кулинарных книг / рецептов мало	1	
3(b)	потому что повара были безграмотны / не умели читать и писать	1	
4	- там можно приобрести гастрономический опыт и (1) - заняться спортом (1)	2	
5	2 повара / человека готовят вместе	1	
6	его умение общаться с аудиторией / читать интересные лекции	1	
7	учиться	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
Reading Exercise 2			
Full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.			
8	state / Russian department of work / labour	1	
9	they feed the homeless	1	
10	- their basic human instinct (1) - a desire to make someone feel good (1)	2	
11	the homeless people would themselves approach (the volunteers)	1	
12	- the (initially aggressive) homeless girl smiled (1) - Larissa didn't expect such an effect from feeding someone (1)	2	
13	- they do not want to join any (1) - charities don't provide a personalised approach (1)	2	
14	as long as they can continue working independently	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
Reading Exercise 3			
15	<p>Re-translation</p> <ul style="list-style-type: none"> Any suitable alternative rendering can be accepted. Minor spelling errors are accepted, but not if the meaning of the word is altered. <p>One tick per box, then see conversion table.</p>	10	

	Text	Ассепт	Reject
1	We often see	Мы часто видим	
2	homeless people	бездомных людей	
3	in the streets	на улицах,	
4	but may not know	но можем не знать,	
5	how to help them.	как помочь им.	
6	To become a volunteer,	Чтобы стать волонтером ,	
7	it's enough	достаточно	
8	to start working	начать работать	
9	on your own,	самостоятельно ,	
10	although	хотя	
11	the simplest way is	самый простой путь – / самое простое	
12	to join	присоединиться к / вступить в	
13	some	какой-то / какую-то	
14	official organisation.	официальной организации. / официальную организацию.	
15	“Together” is	«Вместе» -	
16	one of such	один / одна из таких	
17	charity	благотворительных фондов, / организаций	

	Text	Ассепт	Reject
18	that provides	который / которая оказывает	
19	general support	как общую поддержку,	
20	as well as	так и	
21	a personalised approach.	индивидуальный подход.	
22	You will be able	Вы сможете	
23	not only	не только	
24	to feed the homeless,	кормить бездомных,	
25	but also	но также и	
26	to make friends	подружиться	
27	with them,	с ними,	
28	which is sometimes	что иногда	
29	even	даже	
30	more valuable.	более ценно.	

Conversion table:

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
1–3	1
0	0

Question	Answer	Marks	Guidance
Listening Exercise 1			
Full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.			
16	свадебные	1	
17	за месяц до свадьбы	1	
18(a)	регистрироваться в памятные даты календаря	1	
18(b)	- много работы / в праздники все работники перегружены работой / очереди для ЗАГСА (1) - нарушения закона / коррупция / взятки (1)	2	
19	подавать заявление на брак можно за год вперёд	1	
20	свадебные туры (за границу) станут более популярны / больше бизнеса / больше времени на подготовку	1	
21	- на берегу океана (1) - на вершине горы / в романтическом месте (1)	2	
22	они могут сэкономить деньги (на билетах и отелях)	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
Listening Exercise 2			
Full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.			
23	physical education / sports studies / sports science	1	
24	- he was not admitted to study what he had planned initially (1) - he was good at foreign languages (1)	2	
25	he truly / naively believed in the party policy	1	
26	to say good-bye to his beliefs / to lose faith in the way he had been brought up	1	
27	- never to work for any state (1) - never to join any political party (1)	2	
28	- to check the facts before publishing (1) - to be responsible for the information he provides (1)	2	
29	to influence the decisions of a government	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
Listening Exercise 3			
Summary – Give one mark for each of the following content points addressed, up to a maximum of 10 marks.			
30	<ul style="list-style-type: none"> • Women’s wages in Russia compared to men’s <p>Content points:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Women’s wages are almost a third lower than men’s. - The smallest pay gap is among teachers. - Women’s wages should be higher than men’s because women’s level of education is higher. <ul style="list-style-type: none"> • Company directors’ attitudes towards recruitment <p>Content points:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Many employers are prepared to pay men and women equally. - Some employers are guided by personal preferences. - Hidden discrimination remains. <ul style="list-style-type: none"> • The impact of parenthood on Russian women’s earning potential <p>Content points:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Women typically take 3 years’ maternity leave on partial pay. - Russian society negatively judges women who return to work earlier. - Paternity leave is still rare in Russia. 	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
30	<ul style="list-style-type: none">• What is said about how Russian women are becoming more successful in the labour market <p>Content points:</p> <ul style="list-style-type: none">– Young Russian women are educated abroad so they can get management jobs.– Women are now managers in construction industry.– The percentage of women applying for jobs in the highly-paid IT sector has increased.		